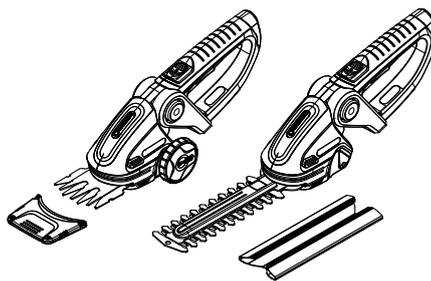


Art. 8885 Art. 8886
ClassicCut



Art. 8893 Art. 8895
ComfortCut

D Betriebsanleitung
Accu-Schere

GB Operating Instructions
Accu Shears

F Mode d'emploi
Cisailles sur accu

NL Gebruiksaanwijzing
Accuschaar

S Bruksanvisning
Accu-sax

DK Brugsanvisning
Accu-saks

FI Käyttöohje
Accu-sakset

N Bruksanvisning
Accu-saks

I Istruzioni per l'uso
Forbici a batteria

E Instrucciones de empleo
Tijeras cortacésped con Accu

P Manual de instruções
Tesouras Accu

PL Instrukcja obsługi
Nożyce akumulatorowe

H Használati utasítás
Akkumulátoros olló

CZ Návod k obsluze
Akumulátorové nůžky

SK Návod na obsluhu
Akumulátorové nožnice

GR Οδηγίες χρήσης
Ψαλίδι μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации
Акумуляторные ножницы

SLO Navodilo za uporabo
Aku-škarje

HR Upute za uporabu
Škare s akumulatorskim sustavom

SRB Uputstvo za rad
Baterijske makaze

UA Інструкція з експлуатації
Ножиці акумуляторні

RO Instrucțiuni de utilizare
Foarfeca cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu
Accu Makası

BG Инструкция за експлоатация
Ассу-ножица

AL Manual përdorimi
Gërshërë me bateri

EST Kasutusjuhend
Akukäärid

LT Eksploatavimo instrukcija
Akumuliatorinės žirkklės

LV Lietošanas instrukcija
Accu šķēres

GARDENA Accu-Schere ClassicCut/ComfortCut



Dies ist die deutsche Originalbetriebsanleitung.

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Betriebsanleitung mit dem Produkt, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, dieses Produkt nicht benutzen. Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Produkt nur verwenden, wenn sie von einer zuständigen Person beaufsichtigt oder unterwiesen werden.

→ Bitte bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf.

Inhaltsverzeichnis:

1. Einsatzgebiet Ihrer GARDENA Accu-Schere	2
2. Sicherheitshinweise	2
3. Montage	5
4. Inbetriebnahme	6
5. Bedienung	7
6. Außerbetriebnahme	8
7. Wartung	9
8. Beheben von Störungen	9
9. Lieferbares Zubehör	10
10. Technische Daten	10
11. Service/Garantie	11

1. Einsatzgebiet Ihrer GARDENA Accu-Schere

Ordnungsgemäßer Gebrauch mit Gras- und Buchsmesser:

Die GARDENA Accu-Grasschere ist zum Schneiden von Rasenkanten, kleineren Grasflächen und exakten Formschnitten von Sträuchern, insbesondere Buchs, im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Ordnungsgemäßer Gebrauch mit Strauchmesser:

Die GARDENA Accu-Strauchschere ist zum Schneiden von einzelnen Büschen, Sträuchern und Rankgewächsen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

GEFAHR! Körperverletzung!



Die Accu-Schere darf nicht zum Zerkleinern im Sinne von Kompostieren verwendet werden.

Mit dem Strauch-Scherenmesser Art. 2342/2343 ist die Accu-Schere nicht geeignet zum Schneiden von Rasen/Rasenkanten.

2. Sicherheitshinweise

→ Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf der Accu-Schere.



ACHTUNG!

→ Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung lesen.



GEFAHR!

Schneidwerk läuft noch bei abgeschaltetem Motor.



ACHTUNG!

→ Vor Regen und Nässe schützen.



GEFAHR!

→ Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.

Allgemeine Sicherheitshinweise für den Gebrauch von Elektrowerkzeugen



WARNUNG! Alle Sicherheitshinweise und andere Anweisungen lesen.

Werden die folgenden Warnungen und Anweisungen nicht befolgt, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder von schweren Verletzungen.

Alle Sicherheitshinweise und anderen Anweisungen für den zukünftigen Gebrauch gut aufbewahren. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder Ihr batterie- bzw. akkubetriebenes Elektrowerkzeug (ohne Kabel).

1) Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Achten Sie auf ein sauberes und gut beleuchtetes Arbeitsumfeld. In unordentlicher oder schlechtbeleuchteter Umgebung besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.

b) Betreiben Sie keine Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeten Bereichen, wie etwa in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Rauchgase entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und Zuschauer auf Abstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.

2) Sicherheit von elektrischen Geräten

a) Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Verwenden Sie keine Adapterstecker für geerdete Elektrowerkzeuge. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.

c) Elektrowerkzeuge dürfen weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.

d) Mit dem Netzkabel sorgfältig umgehen. Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu transportieren oder zu ziehen oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel, wenn Sie das Elektrowerkzeug im Freien betreiben. Die Verwendung eines für den Gebrauch im Freien vorgesehenen Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines Stromschlags.

f) Ist die Benutzung eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar, muss das Gerät durch einen FI-Schalter geschützt sein. Die Verwendung eines FI-Schalters vermindert das Risiko eines Stromschlags.

3) Persönliche Sicherheit

a) Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und gebrauchen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein Moment der Unachtsamkeit beim Umgang mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.

b) Persönliche Schutzausrüstung tragen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Das Tragen von entsprechender Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfester Sicherheitsschuhen, Schutzhelm oder Gehörschutz, vermindert das Verletzungsrisiko.

c) Die versehentliche Inbetriebnahme verhindern. Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an der Stromquelle und/oder an der Batterie anschließen, anheben oder transportieren. Der Transport des Geräts mit dem Finger auf dem Schalter und das Anschließen von eingeschalteten Elektrowerkzeugen an der Spannungsquelle können zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie alle Einstell- und sonstigen Schlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.

An einem rotierenden Teil eines Elektrowerkzeugs belassene Schlüssel können zu Verletzungen führen.

e) Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht. Dies ermöglicht die bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Achten Sie darauf, dass Haare, Kleidung und Handschuhe nicht in den Bereich von beweglichen Teilen gelangen.

Weite Kleidung, Schmuck und langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.

g) Falls Vorrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden sind, schließen Sie diese an und verwenden Sie sie ordnungsgemäß. Die Verwendung eines Staubabscheiders vermindert durch Staub verursachte Gefahren.

4) Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

a) Beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs keine übermäßige Kraft anwenden. Benutzen Sie das für die jeweilige Anwendung geeignete Elektrowerkzeug. Jedes Werkzeug erfüllt seine Aufgabe am besten und sichersten, wenn es für den Zweck verwendet wird, für den es vom Hersteller ausgelegt ist.

b) Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt. Jedes Elektrowerkzeug, dessen Ein-/Aus-schalter nicht funktioniert, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

c) Trennen Sie den Gerätestecker von der Netzdose und/oder den Akku vom Gerät, bevor Sie Einstellungen am Elektrowerkzeug vornehmen, Zubehör wechseln oder das Gerät lagern. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen vermindern das Risiko, dass das Werkzeug versehentlich eingeschaltet wird.

d) Lagern Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern. Gestatten Sie niemandem, der mit dem Betrieb des Elektrowerkzeugs oder den vorliegenden Anweisungen nicht vertraut ist, dieses zu benutzen. In den Händen ungeübter Benutzer sind Elektrowerkzeuge gefährlich.

e) Halten Sie die Elektrowerkzeuge instand. Überzeugen Sie sich davon, dass bewegte Teile korrekt ausgerichtet sind und sich ungehindert bewegen, dass keine Teile gebrochen sind und dass die Funktionsweise des Geräts nicht beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge vor dem Gebrauch reparieren. Zahlreiche Unfälle sind auf nicht ausreichend gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verhalten nicht so schnell und sind einfacher in der Handhabung.

g) Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, dessen Zubehör, Messer usw. nur in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten. Die bestimmungsfremde Verwendung von Elektrowerkzeugen kann zu einer Gefahrensituation führen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.

Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.

Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.

Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6. Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Heckenschere – Sicherheitshinweise:

• Achten Sie stets darauf, dass keine Körperteile in den Bereich der Schneidmesser geraten. Entfernen Sie das geschnittene Material oder halten Sie das zu schneidende Material nicht, wenn sich die Messer bewegen. Entfernen Sie

blockiertes Material nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Umgang mit der Heckenschere kann schwere Verletzungen verursachen.

• Tragen Sie die Heckenschere stets am Griff und nur dann, wenn sich die Schneidmesser nicht mehr bewegen. Während des Transports oder der Lagerung der Heckenschere muss die Abdeckung am Schwert angebracht sein. Der richtige Umgang mit der Heckenschere vermindert das Verletzungsrisiko durch die Schneidmesser.

• Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit versteckten Netzkabeln kommen kann.

Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Zusätzliche Sicherheitsempfehlungen

Sicherheit am Arbeitsplatz

Die Accu-Schere nur in der für sie vorgesehenen Art und Weise verwenden.

Der Bediener oder Benutzer ist für Unfälle anderer Personen, und für die Gefahr, der sie oder deren Eigentum ausgesetzt werden, verantwortlich.

Angaben zur Sicherheit bei der Verwendung elektrischer Teile

Nur an die auf dem Typschild angegebene Wechselspannung anschließen.

Es darf unter keinen Umständen eine Erdungsleitung irgendwo am Produkt angeschlossen werden.

Persönliche Sicherheit

Tragen Sie immer geeignete Kleidung, Handschuhe und feste Schuhe.

Überprüfen Sie die Bereiche, wo die Accu-Schere eingesetzt werden soll, und entfernen Sie jegliche Drähte und andere Fremdojekte.

Alle Einstellarbeiten müssen bei aufgesteckter Schutzabdeckung erfolgen und die Accu-Schere darf dabei nicht auf das Messer gestellt werden.

Vor der Verwendung und nach Erhalt eines kräftigen Stoßes muss die Maschine auf Anzeichen eines Verschleißes oder einer Beschädigung überprüft werden. Bei Bedarf die entsprechenden Reparaturarbeiten ausführen lassen.

Versuchen Sie niemals mit einer unvollständigen Accu-Schere oder einer, an der nicht autorisierte Modifikationen vorgenommen wurden, zu arbeiten.

Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

Sie sollten wissen, wie Sie das Gerät in einem Notfall abschalten können.

Halten Sie die Accu-Schere nie an einer Schutzeinrichtung.

Die Accu-Schere nicht verwenden, wenn die Schutzeinrichtungen (Schutzabdeckung, Messerschnellstopp) beschädigt sind.

Während der Verwendung der Accu-Schere darf keine Leiter verwendet werden.

Den Akku abziehen:

- bevor die Accu-Schere unbeaufsichtigt bleibt;
- bevor eine Blockierung entfernt wird;
- bevor die Accu-Schere überprüft oder gereinigt wird oder Arbeiten daran ausgeführt werden;
- wenn Sie einen Gegenstand treffen. Die Accu-Schere darf erst dann wieder verwendet werden, wenn absolut sichergestellt wurde, dass sich die gesamte Accu-Schere in einem sicheren Betriebszustand befindet;
- wenn die Accu-Schere anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren. In diesem Falle muss er sofort überprüft werden. Ein übermäßiges Vibrieren kann Verletzungen verursachen.
- bevor Sie das Gerät an eine andere Person übergeben.

Wartung und Lagerung



VERLETZUNGSGEFAHR!

Messer nicht berühren.

- Bei Arbeitsende oder -unterbrechung Schutzabdeckung aufschieben.

Alle Muttern, Bolzen und Schrauben müssen fest angezogen sein, damit ein sicherer Betriebszustand der Accu-Schere gewährleistet ist.

Akku Sicherheit



BRANDGEFAHR!

- Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden.



EXPLOSIONSGEFAHR!

- Akku vor Hitze und Feuer schützen. Nicht auf Heizkörpern ablegen oder längerer Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen.



Ladegerät nicht im Freien verwenden.

- Setzen Sie das Ladegerät niemals Feuchtigkeit oder Nässe aus.

Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen - 10 °C bis + 45 °C verwenden.

Das Ladekabel muss regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterungen (Brüchigkeit) untersucht und darf nur in einwandfreiem Zustand benutzt werden.

Das mitgelieferte Ladegerät darf nur zum Laden des mitgelieferten Akkus verwendet werden.

Nichtaufladbare Batterien dürfen mit diesem Ladegerät nicht geladen werden (Brandgefahr).

Während des Ladens darf die Accu-Schere nicht betrieben werden.

Ladegerät nach dem Laden vom Netz trennen.

Akku nur zwischen 10 °C bis 45 °C laden.

Nach starker Belastung Akku erst abkühlen lassen.

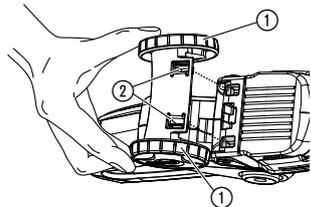
Lagern

Die Accu-Schere darf nicht unter direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden.

Accu-Schere nicht an Orten statischer Elektrizität lagern.

3. Montage

Laufräder montieren / demontieren:



Die Laufräder sind nur bei der Grasschere (Art. 8890 / Art. 8893) im Lieferumfang enthalten. (Nachbestellung ist über den GARDENA Service möglich).

Laufräder montieren:

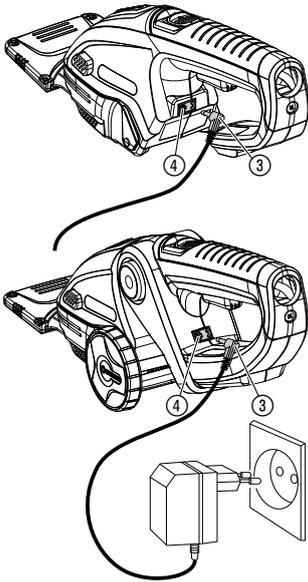
- Laufräder ① von unten in die Grasschere drücken bis die beiden Dorne ② einrasten.

Laufräder demontieren:

- Auf der Unterseite der Grasschere beide Laufräder ① zusammendrücken und abziehen.

4. Inbetriebnahme

Accu laden:



Vor der ersten Bedienung sollte der Accu voll aufgeladen werden. Ladezeit siehe 10. Technische Daten.

Der Lithium-Ionen-Accu kann in jedem Ladezustand geladen werden und die Ladung kann jederzeit unterbrochen werden ohne dem Accu zu schaden (kein Memory-Effekt).

Die Accu-Schere kann während des Ladens nicht gestartet werden.



ACHTUNG!

Überspannung zerstört die Accus und das Ladegerät.

→ Auf richtige Netzspannung achten.

1. Ladekabel ③ in die Steckerbuchse ④ der Accu-Schere stecken.

2. Ladenetzteil in eine Netzsteckdose stecken.

*Während des Ladens **blinkt** die Steckerbuchse ④ grün.*

Der Accu wird geladen.

Wenn die Steckerbuchse ④ grün **leuchtet**, ist der Accu voll aufgeladen.

3. Ladekabel ③ aus der Steckerbuchse ④ ziehen und das Ladenetzteil aus der Netzsteckdose ausstecken.

Wenn die Leistung der Accu-Schere stark nachlässt muss der Accu geladen werden. Nicht bis zum absoluten Stillstand des Messers betreiben.

Wenn die Steckerbuchse während des Ladens rot blinkt oder während des Betriebs gelb blinkt, liegt eine Störung vor (siehe 8. Beheben von Störungen).

LED Accu-Zustandsanzeige:

Der Ladezustand des Accus wird nach jedem Ausschalten der Accu-Schere für ca. 20 Sek. angezeigt.

LED leuchtet grün: Accu ist voll aufgeladen.

LED leuchtet gelb: Accu ist halb voll.

LED leuchtet rot: Accu ist leer und muss geladen werden.

5. Bedienung

ACHTUNG!
Schnittverletzung!

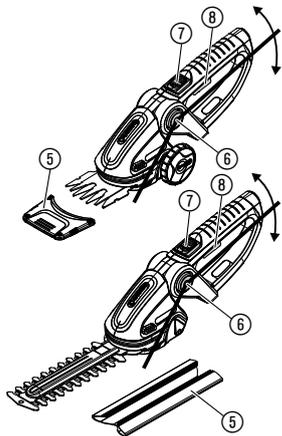


Es besteht Verletzungsgefahr, wenn die an der Accu-Schere installierten Schalteinrichtungen entfernt oder überbrückt (z. B. durch Anbinden einer Schalttaste am Griff) werden, weil die Accu-Schere sich dann nicht automatisch abschaltet.

→ Schalteinrichtungen niemals entfernen oder überbrücken.

Die Einschaltsperrle ⑦ verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten Ihrer GARDENA Accu-Schere.

Gras / Sträucher schneiden:



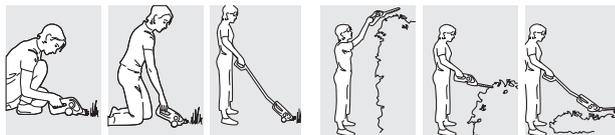
1. Grasschere:

Die zu schneidende Fläche von Steinen und anderen Gegenständen befreien und den Messerschutz ⑤ vom Scherenmesser abnehmen.

Strauchschere:

Messerschutz ⑤ vom Scherenmesser abziehen.

2. ComfortCut Ergonomie:

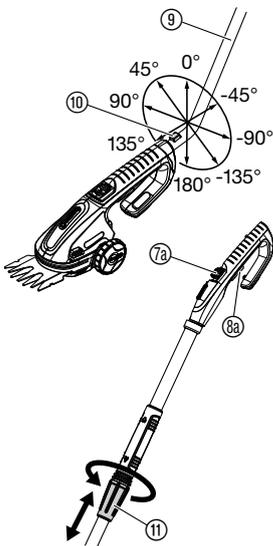


Gelenk-Verstellung ⑥ auf beiden Seiten drücken und Motorgehäuse mit Messer auf den gewünschten Winkel einstellen.

3. Schneiden:

Einschaltsperrle ⑦ zum Entriegeln nach vorne schieben und Einschalttaste ⑧ drücken. Einschaltsperrle ⑦ wieder loslassen.

Teleskop-Drehstiel Art. 8899 (optional):



Der GARDENA Teleskop-Drehstiel Art. 8899, bzw. die Accu-Schere, kann in 45°-Schritten montiert werden. Der Drehstiel lässt sich stufenlos in der Länge (85 – 120 cm) verstellen und so individuell auf die Korpergroe anpassen.

→ Messerschutz ⑤ auf das Scherenmesser aufschieben.

Teleskop-Drehstiel montieren:

→ Drehstiel ⑨ im gewünschten Winkel in die Stielaufnahme der Accu-Schere einführen bis die Verriegelung einrastet.

Teleskop-Drehstiel demontieren:

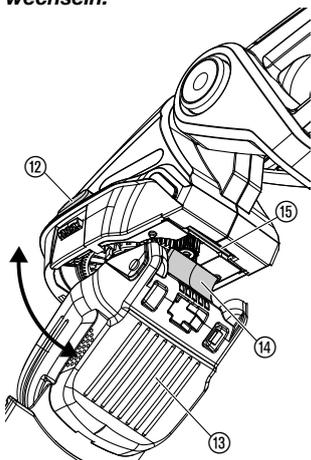
→ Entriegelungsknopf ⑩ drücken und Drehstiel herausziehen.

Wenn der Drehstiel montiert ist, sind die Einschaltsperrle ⑦ und Einschalttaste ⑧ an der Accu-Schere ohne Funktion.

Schneiden mit dem Teleskop-Drehstiel:

1. Teleskop-Drehstiel montieren.
2. Verstellmutter ⑪ lösen.
3. Stiel auf gewünschte Länge einstellen und Verstellmutter ⑪ wieder festdrehen.
4. Einschaltsperrle ⑦a zum Entriegeln nach vorne schieben und Einschalttaste ⑧a drücken.
5. Einschaltsperrle ⑦a wieder loslassen.

Scheren-Messersatz wechseln:



Bitte verwenden Sie ausschließlich die Original GARDENA Messersätze.

- **Gras- + Buchs-Messersatz** **Schnittbreite 8 cm** **Art. 2340**
- **Strauch-Messersatz** **Schnittlänge 12,5 cm** **Art. 2342**
- **Strauch-Messersatz** **Schnittlänge 18 cm** **Art. 2343**

1. Beide Arretier-Tasten (12) gleichzeitig drücken, Scheren-Messersatz (13) aufklappen und entnehmen.
2. Getrieberaum bei Bedarf säubern und Zahnräder mit etwas säurefreiem Fett (Vaseline) schmieren.
3. Scheren-Messersatz (13) mit der Rastnase (14) in die Nut (15) einsetzen und zuklappen bis beide Arretier-Tasten (12) hörbar einrasten.
4. Scheren-Messer bei Bedarf mit Pflegespray **Art. 2366** besprühen. *Somit wird die Laufzeit erhöht.*

Beim ersten Einschalten nach dem Wechseln des Messersatzes kann es zu einem hörbaren Klick-Geräusch kommen, wenn der Exzenter in die Kulisse des Scheren-Messers eingreift.

6. Außerbetriebnahme

Lagerung / Überwinterung:

Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.

Entsorgung:
(nach RL2002/96/EG)



Entsorgung des Accus:



1. Accu laden. Dies erhöht die Lebensdauer des Accus.
2. Accu-Schere reinigen und Scherenmesser mit dem GARDENA Pflegespray **Art. 2366** einsprühen (siehe 7. Wartung).
3. Messerschutz auf das Scherenmesser aufschieben.
4. Accu-Schere an einem frostsicheren und trockenen Ort lagern.

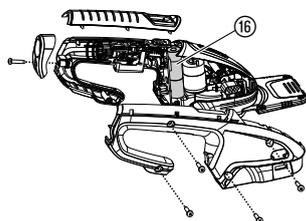
Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

Die GARDENA Accu-Schere enthält Lithium-Ionen-Zellen, die nach Ablauf ihrer Lebensdauer nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden dürfen.

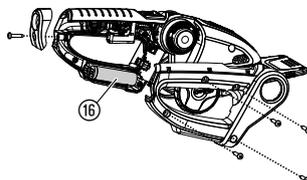
Wichtig für Deutschland:

Die fachgerechte Entsorgung übernimmt in Deutschland ihr GARDENA Händler oder die kommunale Entsorgungsstelle.



ClassicCut

1. Li-Ion-Zellen (16) vollständig entladen.
2. Li-Ion-Zellen (16) der Accu-Schere entnehmen.
3. Li-Ion-Zellen (16) fachgerecht entsorgen.



ComfortCut

7. Wartung

GEFAHR!
Schnittverletzung!



Es besteht Verletzungsgefahr durch das Scherenmesser.

→ Bei Wartungsarbeiten den Messerschutz aufschieben und die Einschaltsperrung der Accu-Schere nicht nach vorn schieben.

GEFAHR!
Personen- und Sachschaden!



Es besteht Gefahr für Personen und Schere, wenn diese unter fließendem Wasser (insbesondere mit Hochdruck) gereinigt wird.

→ Accu-Schere niemals unter fließendem Wasser reinigen.

Accu-Schere reinigen und Scherenmesser ölen:

Um die Laufzeit zu erhöhen, sollte die Accu-Schere vor und nach jedem Gebrauch gereinigt und eingesprüht werden.

1. Accu-Schere (mit einem feuchten Lappen) reinigen.
2. Scherenmesser mit dem **GARDENA Pflegespray Art. 2366** einsprühen.

8. Beheben von Störungen

GEFAHR!
Schnittverletzung!



Es besteht Verletzungsgefahr durch das Scherenmesser.

→ Beim Beheben von Störungen den Messerschutz aufschieben und die Einschaltsperrung der Accu-Schere nicht nach vorn schieben.

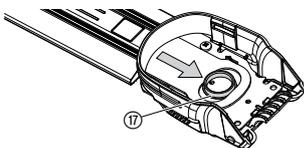
Scheren-Messersatz austauschen:



Wenn die Accu-Schere auch nach gründlicher Reinigung unsauber schneidet, sind die Scherenmesser defekt und müssen ausgetauscht werden (siehe 5. Bedienung „Scheren-Messersatz wechseln“).

Bitte verwenden Sie ausschließlich die Original GARDENA Messersätze.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Während des Ladens blinkt die Ladebuchse rot	Es liegt eine Störung während des Ladens vor.	→ Ladekabel aus- und einstecken. <i>Die Störung wird zurückgesetzt.</i>
Während des Betriebs blinkt die Ladebuchse gelb	Der Motor wurde durch eine Blockierung der Messer überlastet und abgeschaltet.	→ Blockierung entfernen. Accu-Schere neu starten. <i>Die Störung wird zurückgesetzt.</i>
Strauchmesser läuft nicht	Exzenter der Accu-Schere greift nicht in die Kulissee ⑰ des Strauchmessers.	→ Kulissee ⑰ nach unten ziehen und Strauch-Messersatz erneut aufsetzen.



Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem **GARDENA Service** in Verbindung zu setzen. Reparaturen dürfen nur von **GARDENA Servicestellen** oder von **GARDENA autorisierten Fachhändlern** durchgeführt werden.

9. Lieferbares Zubehör

GARDENA Teleskop-Drehstiel	Passend für alle GARDENA Accu-Scheren	Art. 8899
GARDENA Gras- + Buchs-Messersatz	Schnittbreite 8 cm	Art. 2340
GARDENA Strauch-Messersatz	Schnittlänge 12,5 cm	Art. 2342
GARDENA Strauch-Messersatz	Schnittlänge 18 cm	Art. 2343
GARDENA Pflegespray	Zur Pflege und für längere Laufzeiten	Art. 2366
GARDENA Laufräder	Über den GARDENA Service erhältlich	

10. Technische Daten

	Art. 8885 ClassicCut	Art. 8886 ClassicCut	Art. 8893 ComfortCut	Art. 8895 ComfortCut
Accu	1 Li-Ion-Zelle		2 Li-Ion-Zellen	
Accu-Kapazität	1,5 Ah bei 3,6 V		1,5 Ah bei 7,2 V	
Accu-Ladedauer	Ca. 3,5 Std. 90 % / bis zu 5 Std. 100 %		Ca. 6 Std. 90 % / bis zu 7,5 Std. 100 %	
Ladenzeitteil				
Netzspannung	100 – 240 V / 50 – 60 Hz		100 – 240 V / 50 – 60 Hz	
Nenn-Ausgangsstrom	150 mA		150 mA	
Max. Ausgangsspannung	19 V (DC)		19 V (DC)	
Scherenmesser	Gras- + Buchs- Messersatz 8 cm	Strauch- Messersatz 12,5 cm	Gras- + Buchs- Messersatz 8 cm	Strauch- Messersatz 18 cm
Laufzeit (bei vollem Accu)	Bis zu 45 Min.	Bis zu 55 Min.	Bis zu 90 Min.	Bis zu 150 Min.
Gewicht mit Messer	ca. 640 g	ca. 740 g	ca. 825 g	ca. 990 g
Schall-Leistungspegel L_{WA}²⁾	–	gemessen: 77 dB (A) garantiert: 79 dB (A)	–	gemessen: 78 dB (A) garantiert: 80 dB (A)
Hand-Armschwingung a_{vhw}¹⁾	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Messverfahren nach: ¹⁾ 60335-2-94 ²⁾ RL 2000/14/EG

11. Service / Garantie

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb Deutschland)**
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störung / Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Haus max. 2 Arbeitstage

Service-Anschrift 

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service

	 Telefon	 Fax	 E-Mail
D in Deutschland	(07 31) 4 90 + Durchwahl	www.gardena.de/service/	
Technische Störungen / Reklamationen	290	389	service@gardena.com
Reparaturen / Antworten auf Kostenvoranschläge	300	307	service@gardena.com
Ersatzteilbestellung / Allgemeine Produktberatung	123	249	service@gardena.com
Abholservice	(0 18 03) / 30 81 00 oder (0 18 03) / 00 16 89		

Ihre direkte Verbindung zum Service

Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an die Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)

A in Österreich	0732 77 01 01-90	consumer.service@husqvarna.at
CH in der Schweiz	062 887 37 90	Info@gardena.ch

Garantie:

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Die Verschleißteile Scheren-Messer sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler / Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Unfreie Paketsendungen werden im Postverteilstützpunkt ausgefiltert und erreichen uns nicht.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

<p>D EG-Konformitterklring Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden besttigt, dass die nachfolgend bezeichneten Gerte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produkt-spezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>PL Deklaracja zgodnoci Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, e poniej okrelone urzdzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzeday speniaj wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczestwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktw. W przypadku zmiany urządzenia, która nie zostaa z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>H EU-Megfeleleségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülek, az ltalunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizlt EU-irnyelvek, az EU biztonsgi szabvnyok s a termek jellemz szabvnyok követelményeit. Ha a készüleken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>F Certificat de conformit aux directives europennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous tait conforme aux prescriptions des directives europennes nonces ci-aprs et conforme aux rgles de scurit et autres rgles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europenne. Toute modification porte sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validit de ce certificat.</p>	<p>CZ Prohlšení o shod EU Podepsan Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, e dle uveden pstroje v nmi do provozu uvedenm provedeni spluj poadavky harmonizovanch smrnc EU, bezpenostnch norem EU a norem specifickch pro vrobek. Pi nmi neschrlen zmn pstroj ztrci toto prohlšení platnost.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verändering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>SK EU-Vyhsenie o zhode Nišie uveden firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, e uveden zariadenia, ktor sme uviedli na trh v ich vyhotoven spluj poiadavky harmonizovanch predpisov EU, bezpenostnch štandardov EU a vrobn-specifickch štandardov. Pi zmene zariadenia, ktor nebola odshlasen vrobcom stráca toto vyhlsenie platnost.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter verensstmmar med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphr att gälla om produkten ändras utan vrt tillstånd.</p>	<p>GR hlωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογεγραμμένη Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα ελξη αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ελκία για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των στοιχείων αυτή η δήλωση χνει την ισχύ της.</p>
<p>DK EU verensstemmelse certificat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i verensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certificat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>SLD EV-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledee opisana naprava, ki smo jo poslali na trie, izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifinih standardov. V primeru spremembe na napravi brez naega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svojo pomen in veljavnost.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet tyttvt tehtaatamme lhtessn yhdenmukaisettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, jhtvat tmn vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p>RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fr aprobarea noastr.</p>
<p>I Dichiarazione di conformit alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati,  conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG EC-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>E Declaracin de conformid de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercanca, objeto de la presente declaracin, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas tcnicas, de homologacin y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificacin en la presente mercanca sin nuestra previa autorizacin, esta declaracin pierde su validez.</p>	<p>EST ELI vastavusdeklaratsioon Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigisuseleitud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega koosklastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padres de segurana e de produtos especifcos. Este certificado ficar nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovao.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija Pasiraanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad zemiau nurodyti prietaisai ir ju modeliai, kuriuos paleidome ir pyvart, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atitikus bet kkij prietaiso pakeitim, kuris nra suderintas su mumis, i deklaracija praranda galiojim.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados esto de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padres de segurana e de produtos especifcos. Este certificado ficar nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovao.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklaracija Parakstijies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vcija apstiprina, ka sekojoi apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, sav izpildījum atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārt i deklaracija zaudē savu derīgumu.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414A00) Buenos Aires
Phone: (+ 54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5,
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: 0061 24352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) (0) 732/77 01 01-90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Leuvensesteenweg 555 b10
1930 Zaventem
Phone: (+32) 27 20 921 2
info@gardena.be

Brazil

Palash Importação
e Comércio Ltda
Rua São João do Araguaia, 338
Barueri – SP – CEP: 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Husqvarna Bulgaria Eood
72 Andrey Ljapchev Blvd.
1799 Sofia
Phone: 02/9 75 30 76

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Garden Chile S.A.
San Sebastián 2839
Ofic. 701 A
Las Condes - Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberomericana S.A.
AptoD Postal 1260
San José
Phone: (+506) 223 20 75
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritia Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Tuřanka 115
CZ-62700 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond 75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France S.A.S.
9 – 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers
B.P. 99
92232 Gennevilliers cedex
Phone: (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
Co Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μα Ηφοίστου 33Α
Βλ. Πλ. Κορωπίου
19 400 Κορωπί Αττικής
Phone: (+30) 210 6620225 – 6
service@agrokip.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena.gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

Ireland

McLoughlins RS
Unit 5
Norther Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como, 72
23868 Valmadrera (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI co., Ltd.
Sumitomo Realty & Development
Kojimachi
BLDG., 8F
5 – 1 Nibanncoy, chiyoda-ku,
Tokyo 102-0084
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bākūzu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) - 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Tuincentrum
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: 0064 9 9202410
sales.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

HUSQVARNA Poland Sp. z o.o.
ul. Wysockiego 15 B
03-371 Warszawa

Portugal

Husqvarna Portugal SA
Sintra Business Park
Edifício 1 - Fração O G
Abrunheira
2710-089 Sintra
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Șoseaua Odăii 117 – 123
Sector 1, București,
RO 013603
Phone: (+40) 21 352-7603 / 4 / 5 / 6
madox@gardena.ro

Russia / Россия

«Husqvarna»
Leningradskaya street, vladenie 93
Khimki Business Park
Building 2, 4th floor
141400 Moscow Region, Khimki
Phone: +7 (495) 797 26 70

Singapore

HY-RAY PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyng@hyray.com.sg

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad b.b.
11080 Beograd

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

Husqvarna Espana S.A.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
20039 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: +41 (0) 62 887 37 00
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sok. No. 1
34873 Kartal – İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел.: (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

8885-20.960.03/0211
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com